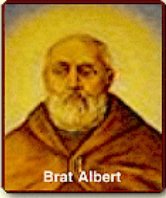


POLSKA MISJA PASTORALNA ŚW. BRATA ALBERTA CHMIELEWSKIEGO
ST. BROTHER ALBERT POLISH ROMAN CATHOLIC PASTORAL MISSION

10250 Clayton Road, San Jose, CA 95127-4336

Tel. (408) 251-8490; Fax. (408) 251-8960

<http://www.saintalbert.us> saint.albert.office@gmail.com



Dwudziesta trzecia niedziela w ciągu roku
Twenty-third Sunday in ordinary time

7 września/September 7, 2014

Duszpasterstwo prowadzą KSIĘŻA CHRYSZTUSOWCY
*Pastoral care provided by THE PRIESTS FROM
THE SOCIETY OF CHRIST*

Ks. Andrzej Sałapata, SChr - Proboszcz/Pastor



ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU
W każdy piątek po Mszy św. o godz. 7:30PM

Od 7 września wznowiony jest zwykły porządek
niedzielných Mszy św. o 12:45PM
Środowe Msze św. o 7:30pm będą wznowione od
1 października

**Zapisy na katechezę będą
odbywały się 7, 14, 28 września
w sali parafialnej po Mszy św.
o godz. 10:30 AM
Pierwsza lekcja katechezy -
5 października**

**Msza św. na rozpoczęcie nowego
Roku Katechetycznego
odbędzie się
28 września o godz. 12:45 PM**

BIURO PARAFIALNE

Poniedziałek, Środa, Piątek
Godz: 12:00 PM - 4:00 PM

**MSZE ŚWIĘTE
NIEDZIELNE**

Sobota
5:30 PM j. polski
Niedziela
9:00 AM j. angielski
10:30 AM j. polski
12:45 PM j. polski

**MSZE ŚWIĘTE W DNI
POWSZEDNIE**

Piątek 7:30 PM

SAKRAMENT POKUTY

Pół godziny przed każdą
Mszą św.

SAKRAMENT CHRZTU

Prosimy zgłaszać miesiąc
przed planowaną datą

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA

Prosimy zgłaszać 6 miesięcy
przed planowaną datą.
Wymagana jest przynajmniej
roczna, aktywna przynależność
do parafii

SAKRAMENT CHORYCH

W pierwszy piątek miesiąca
i na każde wezwanie
*Zaświadczenia o przynależności
do parafii, zgoda na
sprawowanie sakramentów
poza parafią, zaświadczenia dla
rodziców chrzestnych,
wydawane są tylko osobom
formalnie zarejestrowanym w
naszej Misji.*

PARISH OFFICE

Monday, Wednesday, Friday
from 12:00 PM - 4:00 PM

SUNDAY MASSES

Saturday
5:30 PM Polish
Sunday
9:00 AM English
10:30 AM Polish
12:45 PM Polish

WEEKDAY MASSES

Friday 7:30 PM

RECONCILIATION

Half an hour before
the Mass

BAPTISM

Arrangements one month
before the planned date

MARRIAGE

Arrangements six months
before the intended
wedding date.

At least one year of
active parish membership
is required

**PASTORAL CARE OF THE
SICK**

First Fridays and on call

GRUPA RÓŻAŃCOWA

We wrześniu modlimy się o pokój
na Ukrainie i Bliskim Wschodzie.

ROSARY GROUP

In September we pray for peace
in Ukrain and Middle East



Słyszac głos Pana serc nie zatwardzajcie.
If today you hear his voice, harden not your hearts.

Psalm 19

SOBOTA/SATURDAY - 6 WRZEŚNIA/SEPTEMBER

5:30 PM Wolna intencja

NIEDZIELA/SUNDAY - 7 WRZEŚNIA/SEPTEMBER

9:00 AM + Paul Borges and Jose Brum - M. Borges

10:30 PM + Klaudia Fedorowicz - córki z rodziną
O Boże błog. dla rodzin Karbarz, Tkaczyk, Gribaldo -
A. P. Gribaldo

12:45 PM + Adam Jaworski - siostry

PIĄTEK/FRIDAY - 12 WRZEŚNIA/SEPTEMBER7:30 PM O Boże błog. i potrzebne łaski dla Greta i Konrada
Nowak z ok. 14. rocz. zawarcia związku małż. - J. Klyś**SOBOTA/SATURDAY - 13 WRZEŚNIA/SEPTEMBER**5:30 PM +Maria i Zbigniew Tkaczyk, Beatrice i Albert Gribaldo
- A. P. Gribaldo**NIEDZIELA/SUNDAY - 14 WRZEŚNIA/SEPTEMBER**9:00 AM + Maria, Humberto, Francisco Fagundes -
C. Fagundes

10:30 PM O Boże błog. i zdrowie dla Nicole - mama

10:30 PM O Boże błog. dla rodziny Guillon - A. Wnorowska

12:45 PM O Boże błog. i potrzebne łaski dla Julii - mama

PIĄTEK/FRIDAY - 19 WRZEŚNIA/SEPTEMBER7:30 PM O Boże błog. z ok. 16 rocz. związku małż. dla
Agnieszki i Rafała Szareckich**SOBOTA/SATURDAY - 20 WRZEŚNIA/SEPTEMBER**

5:30 PM W intencji pracujących na festiwalu

NIEDZIELA/SUNDAY - 21 WRZEŚNIA/SEPTEMBER

9:00 AM + Julian Groba

10:30 PM + Janina Krupska i Pelagia Żaczek oraz zmarłych
z rodziny Słowikowskich - Górecki

12:45 PM Wolna intencja

SŁUŻBA LITURGICZNA LEKTORÓWSobota, 6 września

5:30 PM Aleksandra Kozak

Niedziela, 7 września

10:30 AM Alicja Sulczynska, Ewa Lesiak

12:45 PM Rafał Szarecki

Sobota, 13 września

5:30 PM Karolina Gorgolewska

Niedziela, 14 września

10:30 AM Alicja i Jacek Łukaszczyk

12:45 PM Alina Radwańska

LECTORS 9:00 AM MassSunday, September 7

9:00 AM Sheryl Walters, Jolie Perla

Sunday, September 14

9:00 AM Melinda Alivio, Sheryl Walters

**KOLEKTA/COLLECTION:**8/31 I kol./coll. **\$1,570**II kol./coll. **\$423**On September 7 second collection will be taken for Improvement and
Renovation Fund; druga kolekta będzie zebrana jak co miesiąc
w pierwszą niedzielę, na remonty i inwestycje.**Bóg zapłać za każdą ofiarę.****May God reward your generosity.****KAWIARENKA -**

Dziękujemy za przygotowanie i prowadzenie kawiarenki:

8/31 - Irenie Guillon, rodzinie Porwol - dochód \$430

Przy wejściu do kościoła wystawiony jest kalendarz kawiarenek.**Bardzo prosimy o wpisywanie tam swojego zgłoszenia.****Prawda w miłości**

Przyzwyczałem się do dobra, więc tak trudno usłyszeć z moich ust słowo: dziękuję. To normalne że żyję, że jestem zdrowy, że mam pracę, że jest chleb na stole... Nie dziękuję Bogu i nie dziękuję ludziom. Czuję się samowystarczalny i niezależny! Czasem tylko czuję dziwny niepokój wewnętrzny, gdy nagle obok mnie ktoś zachoruje, ktoś umiera, traci pracę...

Przyzwyczałem się i do zła. Więc zło nie robi na mnie wrażenia, wiele zła znajduje w moich chrześcijańskich rozmowach nawet usprawiedliwienie. Mam różne kodeksy zasad i norm moralnych w zależności od partnera rozmowy. Innym językiem mówimy. Kradzież jest tylko „zorganizowaniem”, rozwód – „rozwiązaniem problemu i prawem do osobistego szczęścia”; oszukiwanie – „życiową zaradnością”; uczciwość – „życiową słabością”; cudzołóstwo – „miłością”; praca już nie jest pracą... I winnych zła też nie ma...

Czasem narzekam: ileż na tym dorodnym łanie Bożym kłokolu! Siebie usprawiedliwiam: czy dam radę coś zmienić, naprawić, gdy tyle serc nieprzemakalnych na łaskę? „Słyszając głos Pana, serc nie zatwardzajcie”. Cóż, kiedy przyzwyczajenie zamyka serce, oczy, uszy na głos wołającego Pana.

„Gdy brat twój zgrzeszy przeciw tobie, idź i upomnij go w cztery oczy...”. Więc trzeba budzić sumienia!... Czy jednak ja, grzeszny i słaby, mogę upominać? Tak! Mogę i muszę w imię chrześcijańskiej odpowiedzialności za zbawienie bliźniego! Zawsze jednak pamiętając słowa Apostoła: „Bracia, nikomu nie bądźcie nic dłużni poza wzajemną miłością”! Trzeba czynić prawdę w miłości! Upomnieć dla dobra bliźniego, ku zbudowaniu, ku umocnieniu, uratowaniu, dla zbawienia.

Czasem będzie to trudne słowo prawdy, bolesne ukazanie błędu, ogromu zła. Tylko czy wtedy brat usłucha?... Tak, masz rację, ja też już słyszałem: Nie wtykaj nosa w nie swoje sprawy! Zajmij się sobą! Ja poniosę konsekwencje! Nie! Z tym ostatnim się nie zgadzam! Wszyscy poniesiemy konsekwencje każdej decyzji! Bo jako chrześcijanie jesteśmy jak naczynia połączone: albo wzrastamy wspólnie ku świętości, albo wzajemnie ściągamy siebie w dół.

„Jeśli więc nie usłucha nawet Kościoła, niech ci będzie jak poganin lub celnik...” Czy to oznacza odrzucenie, potępienie?... Pamiętasz, ile miłości poganom, celnikom okazywał Zbawiciel? Jeśli nawet Kościoła nie usłucha, niech będzie przedmiotem szczególnej modlitwy całego Kościoła i miłości braterskiej. Czy zawsze musi to być upomnienie słowne? Czasem wystarczy autentyczność ewangelicznej postawy, która będzie wyrzutem sumienia, która wskaże właściwą drogę. „Nie sądzcie, a nie będziecie sądzeni”. Jeśli Chrystus, jedyny sprawiedliwy mówi: „I ja Cię nie potępiam. Idź, a od tej chwili już nie grzesz” (J 8,11), mnie grzesznemu tym bardziej nie wolno potępić nikogo! Upomnieć, lecz nie sądzić! Upomnieć, lecz nie potępić! Może potrafię tylko upominać, a sam upomnienia nie przyjmuję? Ciągłe na czasie jest mądrość wschodnia: Strzeż się bliźnich, którzy nie mówią ci prawdy! Strzeż się przyjaciół, którzy kochają twoje błędy!

The command to love calls us to be responsible for each other.

According to tradition, Matthew's Gospel was most likely written for a small ethnically Jewish community living in Israel in the years after the destruction of the Temple. Having lost their national and spiritual capital, the Jewish nation had become increasingly suspicious of anything that threatened its unity and faith, if not its very existence. Christians, too, suffered from this suspicion. It became increasingly clear that if the Christian community was to flourish, it needed to be united and mutually supportive in the face of all tensions, internal or external. Therefore, forgiveness for those who weakened or broke the bonds of community quickly became a central concern for the early Church.

The offering of forgiveness to a sister or a brother is a very real way of taking up one's cross, which has been the challenge of the Gospel for the last two Sundays. It is interesting to note that Jesus describes this process of reconciliation as taking place in what we might call a kind of gospel subsidiarity. Forgiveness cannot be imposed from the top; instead it must be done at the lowest and most appropriate level, beginning with those in conflict. The one who is offended must seek out the one who has offended and do so in courage and humility, with no intention of a judgmental confrontation.

If the wrongdoer is deaf to the words of this initial approach, the proper response is neither exasperation nor resignation. Instead, filled with a desire for reconciliation, the Christian must persevere and, if necessary, enlist the help of another. If this second attempt fails, then the matter is to be brought before the whole Church. Jesus then says, if the wrongdoer refuses to listen to the Church, *then treat him as you would a Gentile or a tax collector*. In other words, exclude him from the community.

At first glance this may sound like a harsh and unloving judgment – very un-Christ like. But we must also remember that this is a teaching of Jesus, who befriended outsiders and restored and healed them, and who taught that the lost hundredth sheep must always be our concern.

In his Letter to the Romans, Saint Paul expresses his concern for the unity of the community when he says that the only debt we should ever get into is the debt of mutual love. Because Christ died for love of us, we are all ultimately in debt to him, but the only repayment he asks for is that we in turn love one another. This is to be a real and practical love for all, including both friends and enemies alike, and not just some theoretical warm and fuzzy feeling about humanity in general. Paul specifically mentions the four commandments that are oriented toward our neighbor: the prohibitions against adultery, murder, theft, and covetousness.

The true Christian will avoid evil against his neighbor. What would that look like in our community today? What is the evil we can do to each other? Perhaps in our own community it calls us to put a firm and determined end to gossip of all types and to talk that seeks to wound the reputation of another. *That* might be a good place to start; a good resolution!

18 TY POLSKI FESTIWAL

ODBĘDZIE SIĘ

21 WRZEŚNIA, 2014

OD 10AM DO 5PM

ZAPRASZAMY!

18 TH POLISH FESTIVAL

WILL TAKE PLACE ON

SEPTEMBER 21, 2014

FROM 10AM TO 5PM

WELCOME!

Osoby odpowiedzialne za organizację Festiwalu oraz poszczególnych stanowisk:

Biuro Festiwalowe - Biuro (408) 251-8490

Irena Guillon (408) 710-9702

Anna Wnorowska (408) 390-1884

Organizacja Terenu - Michał Szymaniak (650) 335-5727

Parking - Grzegorz Wnorowski - (408) 590-5410

Dekoracja Sali - Beata Kempanowska (408) 806-5691

Utrzymanie porządku- P. & A. Gribaldo (510) 429-6930

Kuchnia - Czesława Koperwas (650) 856-2628

Sklepik/Pamiątki - Alicja Sulczynska (408) 921-2502

Stoisko z plackami - Julita Kowalska (408) 903-7959

BBQ - J. & A. Wierzbiccy (408) 674-9449

Ciasta - Anna Szczepaniak (408) 655-6770

Stoisko z pierogami - K. Mrozowska 408-835-5830

Stoisko z napojami - Krzysztof Kozak (650) 856-2628

Stoisko z lodami - I. & B. Swedek (408) 306-5857

Stoisko z książkami - K. Gorgolewski

Polska Szkoła - Barbara Stamberg 408-460-1277

Gry/Zabawy - R. Szarecki, R. Porwol

Pierwsza pomoc - A. Szczepaniak, N. Guillon

Wynajęcie stoisk na festiwalu, sponsorzy i reklamy -

Anna Wnorowska 408-390-1884, Biuro 408-251-8490

Bardzo prosimy o zgłaszanie się do pomocy w kuchni w każdy piątek i sobotę.

Telefon kontaktowy:

650-856-2628 - Czesława Koperwas,

408-985-9604 - Wiktoria Phillips

PEREGRYNACJA OBRAZU BOŻEGO MIŁOSIERDZIA

Od kilku lat trwa w naszej Misji nawiedzenie Obrazu Bożego Miłosierdzia. Rodziny, osoby, które chciałyby przyjąć go do swojego domu, prosimy o zgłoszenie się w zakrystii lub biurze parafialnym. Obraz jest przekazywany poszczególnym rodzinom w czasie niedzielnych Mszy świętych. Serdecznie zapraszamy i zachęcamy do włączenia się w tę wielką modlitwę zawierzenia Bogu naszej wspólnoty i każdej parafialnej rodziny.

PEREGRINATION OF DIVINE MERCY PICTURE

We are continuing peregrination of the Divine Mercy picture in our Mission. The purpose of this pilgrimage is to visit our homes and families and an occasion for a family prayer and especially to entrust ourselves to merciful God. Please register at the parish office when you would like to take home the picture.



- Zatrudnię do pracy w construction, proszę dzwonić na nr tel. 408-821-5087
- **Poszukiwana osoba na nocny dyżur. Praca w Menlo Park, tel. kontakt. 408-504-4751 lub 650-387-6452**
- Spokojna rodzina z dzieckiem poszukuje mieszkania lub domu do wynajęcia w San Jose od zaraz. Maksymalny czynsz \$1700 na miesiąc. Dostępne referencje od obecnego właściciela domu. Proszę dzwonić na nr tel. 925-300-8217
- **Polsko-języczna opiekunka szuka pracy przy dzieciach lub osobach starszych, nr kontakt. 408-887-6853**



UWAGA

Jeśli myślisz o sprzedaży domu w ciągu następných 6-12 mcy, to zadzwoń lub wyślij e-mail po FREE

„Guide For Smart Home Sellers”

To co zrobisz teraz może mieć znaczenie wielu tysięcy \$\$\$\$ przy sprzedaży

Ela Niwinski-Bryant

CRS, GRI, CDPE

Real Estate & Investment Planner, Realtor,

Usługi Notarialne
BRE#00603417

Cell: 408-839-9335

liz@jacobdavis.com

www.BillandLizTeam.com



Mother and Son Real Estate Consultants

Grace Rudawski - Broker/Retirement Specialist
408.832.2294 grarud@aol.com
Cal BRE#01233596

www.YouAskGrace.com

Eric Rudawski - Agent
408.693.9389 Cal BRE#01912503
erudawski@InteroRealEstate.com

Getting ready to retire?

Right size your Home, Right size your Life

We have created a team of professionals who care and who will assist you in reaching your goals. Our Team includes:

- a real estate broker to sell your home and help find a new one
- a mortgage broker to handle the financing
- a tax specialist to address possible capital gains issues
- a financial planner to discuss retirement and insurance needs
- a social security specialist to advise on how and when to take advantage of it

Call or text us today at 408.832.2294 you will be glad that you did!



Perigon Wealth Management, LLC®
San Francisco – Marin - Honolulu
www.perigonpartners.com



Michał Skowronski, CFP®
email: skowronski@perigonpartners.com
phone: 415-430-4150

mówię po Polsku



Zadowolenie klienta jest moim priorytetem.

Profesjonalna, kompleksowa usługa w zakresie kupna i sprzedaży domu: wyszukanie nieruchomości, ustalenie rynkowej ceny domu, negocjowanie warunków umowy, przygotowanie dokumentów, finalizacja transakcji

Gwarantuje konkurencyjne stawki.

Zadzwoń po darmową konsultację już dziś!
Beata Kuligowska-Agent #01932458
408-409-0983*beata@advcmail.com

BIURO PRAWNE KANCELARIA PRAWNA MAGDALENA LAW GROUP

Porady prawne i reprezentacja z zakresu prawa rodzinnego i imigracyjnego. 30 minut darmowej konsultacji telefonicznej.
Mówimy po polsku i po angielsku.
Family law and immigration attorney.
Free telephonic consultation (30min.)
We speak Polish and English.

MAGDALENA LAW GROUP
300 South First Street, Suite 347
San Jose, CA 95113
Tel.: (408) 201-4468

Email: magdalena@magdalenalg.com
www.magdalenalg.com



PIEROGI

Polska Foods z Bay Area

Naturalne, organiczne, bez konserwantów i sztucznych dodatków. **Ruskie,**

z kapustą kiszoną i grzybami, z mięsem i grzybami lekko ostre!!!

Do nabycia w Whole Foods, nieliczne Safeway, Lunardi's, Mollie Stone's, więcej sklepów na POLSKAFOODS.COM.

Więcej informacji: tel. 925-818-2876

PACZKI DO POLSKI

Zbiórka paczek na parkingu Misji Św. Brata Alberta w San Jose: SOBOTA, 4 PAŹDZIERNIKA, 2014, od 3:00PM do 5:00PM

Po dalsze informacje proszę dzwonić na nr tel. 650-967-5510
ZONN AGENCY



ROM SKIERSKI

SPRZEDAŻ I KUPNO DOMÓW

„Tylko Rom pomoże Ci dobrze kupić lub sprzedać twój dom „

Zadzwoń:

(408) 505 - 7300

COLDWELL BANKER, Saratoga
E-mail: rskierski@verizon.net

KALINKA

Fine Polish Food

**5025 Almaden Expwy.
San Jose, (Near Hwy 85)**

Mon-Sat 9am-9pm Sun 10am-7pm
(408) 723-1861

Sucha Kielbasa, Biała Kielbasa, Kasia's Pierogi, Cracovia brand herrings in śmietankowy sos, jams, buraki, syropy, powidła, miód, Polish Majonez Kielecki, Winiary Sauces in bags, Cebulka marynowana, lizaki, barylki, chrupki kukurydziane, kisiel, budyń, 6 types of dried mushrooms from Poland, Birthday cards in Polish, AMOL Polish medicine and face/hands creams.